



RZECZPOSPOLITA POLSKA  
**KARTA BEZPIECZEŃSTWA**

nr: .....

wydana na podstawie

art. 23 ust. 1 ustawy z dnia 18 sierpnia 2011 r. o bezpieczeństwie morskim (Dz. U. Nr 228, poz. 1368, z późn. zm.)

W IMIENIU RZĄDU RZECZYPOSPOLITEJ POLSKIEJ

przez .....

Nazwa statku: ..... Armator: ..... Sygnał rozpoznawczy: .....  
 Port macierzysty: ..... Nr rejestru: ..... Klasa: .....  
 Typ statku: ..... Materiał: .....  
 Rok budowy: ..... Stocznia: .....  
 Pojemność brutto: ..... Pojemność netto: ..... Nośność: .....  
 Długość całkowita: ..... Długość między pionami: .....  
 Wolna burta: ..... Wysokość boczna: ..... Zanurzenie maks.: .....  
 Szerokość: ..... Liczba grodzi wodoszczelnych: .....

Napęd (liczba, typ, moc [kW], nr fabryczny, powierzchnia i rodzaj ożaglowania): .....

Urządzenia radiokomunikacyjne i radionawigacyjne: .....

Stanowisko	Dyplomy lub certyfikaty / Liczba osób		Środki ratunkowe (liczba sztuk/osób)
	żegluga .....	żegluga .....	
Kapitan:	.....	.....	- łodzie ratunkowe ..... dla ..... osób
Oficerowie pokładowi:	.....	.....	- łodzie ratownicze ..... dla ..... osób
Starszy mechanik:	.....	.....	- tratwy pneumatyczne ..... dla ..... osób
Oficerowie mechanicy:	.....	.....	- tratwy sztywne ..... dla ..... osób
Radiooperator:	.....	.....	- koła ratunkowe ..... dla ..... osób
Marynarze pokładowi:	.....	.....	- pasy ratunkowe ..... dla ..... osób
Motorzyści:	.....	.....	- kombinezony ratunkowe ..... dla ..... osób
Inni:	.....	.....	łącznie dla ..... osób
Minimum / Maksimum	.....	.....	- wyrzutnia linki ratunkowej .....
			<b>Dopuszczalna liczba pasażerów:</b>
			- w żegludze portowej ..... osób
			- w żegludze osłoniętej ..... osób
			- w żegludze przybrzeżnej ..... osób
			- w żegludze krajowej ..... osób
			- w żegludze międzynarodowej ..... osób
			<b>Łączna liczba pasażerów i załogi:</b>
			- w żegludze portowej ..... osób
			- w żegludze osłoniętej ..... osób
			- w żegludze przybrzeżnej ..... osób
			- w żegludze krajowej ..... osób
			- w żegludze międzynarodowej ..... osób

Inne wymagania i warunki: .....

**NINIEJSZYM STWIERDZA SIĘ**, że wyżej wymieniony statek został poddany inspekcji i dopuszczony do uprawiania żegluga jako:

w żegludze ..... przy sile wiatru ..... °B i stanie morza ..... (wysokość fali ..... m)  
 w żegludze ..... przy sile wiatru ..... °B i stanie morza ..... (wysokość fali ..... m)

Został/nie został\* wydany certyfikat zwolnienia.

Niniejsza karta jest ważna do dnia: .....

Niniejsza karta traci ważność, jeżeli statek zostanie uszkodzony lub nastąpią zmiany konstrukcyjne zagrażające jego bezpieczeństwu lub w przypadku braku rocznego potwierdzenia w okresie od 3 miesięcy przed upływem daty rocznicowej karty do 3 miesięcy po upływie tej daty.

Wydano w:

.....  
 Miejsowość, data

.....  
 Pieczęć

.....  
 Podpis

\* Niepotrzebne skreślić.



REPUBLIC OF POLAND

# SAFETY CERTIFICATE

No.: .....

issued under the provisions of

Article 23.1 of Act of 18 August 2011 on Maritime Safety (Journal of Laws No. 228 item 1368, as amended)

UNDER THE AUTHORITY OF THE GOVERNMENT OF THE REPUBLIC OF POLAND

by .....

Name of ship: ..... Ship's operator: ..... Distinctive No. or letters: .....

Port of registry: ..... Register No.: ..... Class: .....

Type of ship: ..... Material: .....

Year of build: ..... Shipbuilder: .....

Gross tonnage: ..... Net tonnage: ..... Deadweight: .....

Length overall: ..... Length between perpendiculars: .....

Freeboard: ..... Depth moulded: ..... Draught max.: .....

Breadth: ..... No. of watertight bulkheads: .....

**Propulsion** (number and type, power, serial numbers, surface of sails, type of rig): .....

**Radiocommunication and radionavigation facilities:** .....

Capacity	Certificates / Number of persons		Life-saving appliances (pcs/persons)
	navigation	navigation	
Master:	.....	.....	- lifeboats ..... for ..... pers.
Deck officers:	.....	.....	- rescue boats ..... for ..... pers.
Chief engineers:	.....	.....	- inflatable liferafts ..... for ..... pers.
Engineer officers:	.....	.....	- rigid liferafts ..... for ..... pers.
Radio operator:	.....	.....	- lifebuoys ..... for ..... pers.
Deck ratings:	.....	.....	- lifejackets ..... for ..... pers.
Engine room ratings:	.....	.....	- immersion suits ..... for ..... pers.
Others:	.....	.....	- immersion suits total for ..... pers.
Minimum / Maximum	.....	.....	- line throwing appliance .....
			<b>Number of passengers allowed on board:</b>
			- in harbour service ..... pers.
			- in sheltered navigation ..... pers.
			- in inshore navigation ..... pers.
			- in domestic navigation ..... pers.
			- in international navigation ..... pers.
			<b>Total number of crew and passengers:</b>
			- in harbour service ..... pers.
			- in sheltered navigation ..... pers.
			- in inshore navigation ..... pers.
			- in domestic navigation ..... pers.
			- in international navigation ..... pers.

**Other requirements:** .....

**THIS IS TO CERTIFY** that the above-mentioned ship has been duly surveyed and can be operated as: .....

in ..... navigation, wind ..... °B and state of sea ..... (height of wave ..... m)

in ..... navigation, wind ..... °B and state of sea ..... (height of wave ..... m)

An Exemption Certificate has/has not\* been issued.

**This Certificate is valid until:** .....

This Certificate loses its validity after any damage sustained by the ship or after unauthorised reconstruction affecting its safety or if annual survey has not been carried out within 3 months before and after each anniversary date of the Certificate.

**Issued at:**

.....  
Place, date

.....  
Seal

.....  
Signature

\* Delete as appropriate.

**ADNOTACJE DOTYCZĄCE INSPEKCJI ROCZNYCH I POŚREDNIEJ**  
**ENDORSEMENT FOR ANNUAL AND INTERMEDIATE SURVEYS**

**ZAŚWIADCZA SIĘ** na podstawie przeprowadzonej inspekcji, że statek spełnia stosowne wymagania.  
*THIS IS TO CERTIFY that, at a survey, the ship was found to comply with the relevant requirements.*

**Inspekcja roczna:**

*Annual survey:*

.....  
Miejscowość, data / Place, date

.....  
Pieczęć / Seal

.....  
Podpis / Signature

**Inspekcja roczna/pośrednia\*:**

*Annual/intermediate\* survey:*

.....  
Miejscowość, data / Place, date

.....  
Pieczęć / Seal

.....  
Podpis / Signature

**Inspekcja roczna/pośrednia\*:**

*Annual/intermediate\* survey:*

.....  
Miejscowość, data / Place, date

.....  
Pieczęć / Seal

.....  
Podpis / Signature

**Inspekcja roczna:**

*Annual survey:*

.....  
Miejscowość, data / Place, date

.....  
Pieczęć / Seal

.....  
Podpis / Signature

\* Niepotrzebne skreślić. / Delete as appropriate.